

Atrás y Detrás

Atrás y **detrás** son adverbios en cuyo uso surgen frecuentes dudas.

La diferencia básicamente estriba en que **atrás** indica dirección hacia y, por consiguiente, se construye por lo general con verbos de movimiento: "Volvió **atrás**"; "Se dirigió **atrás**". En casos como "quedarse **atrás**", que parecieran desvirtuar lo dicho, hay una idea implícita de movimiento pues "se queda atrás" el que avanzaba y se rezaga.

Por el contrario, **detrás** indica lugar o **posición en** y se construye con verbos de reposo: "Estar situado **detrás**"; "Lo colocó **detrás**". Obsérvese la diferencia entre "quedarse **atrás**" (rezagarse quien iba avanzando) y "quedarse **detrás**" (situarse o colocarse al fondo de un lugar). **Detrás** puede preceder a la preposición de y formar la locución **detrás de**: "Estar **detrás de** la puerta"; "Ir **detrás de** los demás".

Atrás, en cambio, no produce correctamente esta frase con de, aunque con cierta frecuencia escuchamos un **atrás de**, considerado vulgar por los entendidos.

Son igualmente inaceptables –aunque muy extendidas entre personas de poca cultura– las expresiones **detrás mío**, **detrás suyo**, etc., en lugar de **detrás de mí**, **detrás de él**, etc.

Atrás, como adverbio de lugar o de tiempo, puede posponerse a ciertos sustantivos: "marcha atrás", "meses **atrás**"...

Source:

(Fernando Díez Losada, coordinador de los servicios de corrección del diario *La Nación*, de San José, Costa Rica.)

Pulso del Periodismo – Guardián del Idioma

<http://www.pulso.org/Espanol/Idioma/guardian25.htm>